

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 47
Sitzung vom 28/01/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem Schweizerischen Nationalfond (SNF) über eine Zusammenarbeit, nach dem Lead Agency-Verfahren, bei bilateralen Forschungsprojekten ("Joint Projects")

Oggetto:

Approvazione dell'intesa fra la Provincia Autonoma di Bolzano e il Fondo Nazionale Svizzero (FNS) per una cooperazione, secondo la Lead Agency Procedure, nell'ambito di progetti di ricerca bilaterali ("Joint Projects")

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

34.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, Art. 1, sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen, in der Folge als Land bezeichnet, die Grundlagenforschung sowie die angewandte Forschung, welche dem wissenschaftlichen Fortschritt dienen und die sich an den Maßstäben der internationalen Wissenschaftsgemeinde orientieren, fördert. Das Land wertet die Forschungs- und Versuchstätigkeit auf und unterstützt die Zusammenarbeit zwischen Forschungseinrichtungen innerhalb und außerhalb Südtirols.

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, Art. 3, Absatz 1, sieht vor, dass das Land Tätigkeiten im Bereich der Forschung sowie die Schaffung eines Kooperationsnetzwerks der im Forschungsbereich tätigen Subjekte fördert, mit dem Ziel, ein Landesforschungssystem ins Leben zu rufen, welches einen regelmäßigen Austausch mit der staatlichen und internationalen Wissenschaftsgemeinde pflegt.

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, sieht zudem vor, dass das Land die Entwicklung und Internationalisierung der Forschung fördert. Dies geschieht, indem für die lokalen Forschungseinrichtungen, d.h. die Universität und die öffentlichen und privaten Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung, Anreize und Förderungen zur Teilnahme an gesamtstaatlichen und europäischen Forschungsprogrammen geschaffen werden.

Am 1. September 2017 hat der Landeshauptmann dem Rat für Wissenschaft, Forschung und Universität, einen strategischen Plan für die Förderung der Südtiroler Forschung („Forschungsoffensive Südtirol“) vorgestellt, mit dem Ziel, die Förderung der lokalen wissenschaftlichen Forschung auf eine neue, internationale Ebene zu stellen. Das Land strebt im Rahmen von „Joint Research Projects“ bilaterale Abkommen mit Partnerländern an, die es Südtiroler Forschungsträgern erlauben, im Verbund mit Forschungseinrichtungen des jeweiligen Partnerlandes, an Ausschreibungen für die Förderung wissenschaftlicher Forschungsprojekte der entsprechenden Partnerländer teilzunehmen. Gemäß dem Sphärenprinzip übernimmt Südtirol in diesen Fällen nur den Förderanteil des Südtiroler Partners.

L' art. 1 della legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006, prevede che la Provincia Autonoma di Bolzano, di seguito denominata Provincia, promuova la ricerca di base e la ricerca applicata, per contribuire al progresso scientifico, orientata agli standard della comunità scientifica internazionale. La Provincia valorizza le attività di ricerca scientifica e sperimentazione, favorendo la collaborazione tra centri di ricerca all'interno e al di fuori della provincia di Bolzano.

L' art. 3, comma 1, della legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006 prevede che la Provincia promuova attività nell'ambito della ricerca scientifica, nonché la creazione di una rete di cooperazione fra i soggetti operanti nel settore della ricerca, allo scopo di realizzare un Sistema provinciale della ricerca scientifica, in costante interazione con la comunità scientifica nazionale e internazionale.

La legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2016, prevede inoltre che la Provincia promuova lo sviluppo e l'internazionalizzazione della ricerca, sostenendo ed incentivando gli organismi di ricerca, quali università ed enti di ricerca e diffusione della conoscenza pubblici e privati, con sede sul territorio provinciale, a partecipare a programmi europei, internazionali e nazionali di ricerca scientifica.

In data 1° settembre 2017, il Presidente della Provincia ha presentato alla Consulta per la ricerca scientifica e l'innovazione, un piano strategico di sostegno alla ricerca in Alto Adige („Nuove iniziative nel campo della ricerca scientifica altoatesina“), con il quale s'intende collocare la promozione della ricerca scientifica altoatesina su un piano nuovo e più internazionale. In particolare, con l'iniziativa „Joint Research Projects“, la Provincia mira a stringere accordi bilaterali con enti partner di altri Stati europei, confinanti e non, in modo da consentire agli organismi di ricerca dell'Alto Adige di partecipare a programmi e bandi di gara per progetti di ricerca scientifica promossi da questi Paesi, in stretta collaborazione con gli istituti di ricerca stranieri. In base al principio di territorialità, la Provincia si fa carico, in questi casi, solamente della quota di finanziamento del partner altoatesino.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 374 vom 24. April 2018 die Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem Österreichischen Wissenschaftsfonds FWF über die Zusammenarbeit bei integrierten bilateralen Forschungsprojekten - *Lead Agency*-Verfahren - genehmigt.

Wie im oben genannten Beschluss vorgesehen und auch aufgrund des großen Erfolgs der Initiative Joint Projects – Österreich, wird beabsichtigt eine Kooperation auch mit dem „Schweizerischen Nationalfonds SNF“ einzugehen.

Zu diesem Zweck wurde im Einvernehmen mit SNF die Vereinbarung über die Zusammenarbeit für den Zeitraum 2020-2022 ausgearbeitet, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses.

Mit nachfolgenden Akten und Beschlüssen, kann das Land im Rahmen der verfügbaren finanziellen Mittel den Finanzierungsanteil der Südtiroler Forschungseinrichtungen fördern, die auf Basis dieser internationalen Zusammenarbeit mit Erfolg an den Programmen und Ausschreibungen für wissenschaftliche Forschung teilnehmen, wobei jeweils von Fall zu Fall vorab die Teilnahmebedingungen und die Kriterien für die Auswahl der förderfähigen Projekte mit dem ausländischen Partner zu vereinbaren sind.

Für die Auswahl der förderfähigen Initiativen, der förderfähigen Ausgaben und generell der Modalitäten für die Fördervergabe wie laut gegenständlichem Beschluss, wird auf die bestehende Durchführungsverordnung des Landesgesetzes 13. Dezember 2006, Nr. 14 verwiesen, in geltender Fassung, die die Kriterien für die Förderung der wissenschaftlichen Forschung festlegt.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- 1) aus den oben genannten Gründen und Zielsetzungen die Vereinbarung über die Zusammenarbeit mit dem *Schweizerischen Nationalfonds SNF* für den Zeitraum 2020-2022, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, abzuschließen (Anlage A),

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 374 del 24 aprile 2018 l'intesa di cooperazione per progetti di ricerca congiunti e bilaterali fra Provincia Autonoma di Bolzano e il fondo "*Austrian Science Funds FWF*" - *Lead Agency Procedure*.

Come previsto dalla già menzionata delibera, a seguito anche del notevole successo dell'iniziativa Joint Projects – Austria, si intende ampliare la cooperazione al fondo "*Swiss National Science Foundation SNF*".

A questo scopo è stata redatta, in accordo con SNF, l'intesa di collaborazione per il periodo 2020-2022, parte integrante della presente deliberazione.

Con successivi atti deliberativi, tenuto sempre conto della disponibilità di bilancio, la Provincia potrà sostenere la quota di finanziamento degli organismi di ricerca altoatesini, che nell'ambito di questa collaborazione internazionale partecipano con successo ai bandi di gara e programmi per progetti di ricerca scientifica, concordando di volta in volta con il partner straniero le modalità di partecipazione e selezione dei progetti ammissibili.

Per l'individuazione delle iniziative ammissibili a finanziamento, delle spese ammissibili e più in generale per le modalità di concessione delle agevolazioni di cui alla presente delibera si fa riferimento al vigente regolamento di esecuzione della legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006, concernente i criteri per la promozione della ricerca scientifica, e successive modifiche.

Ciò premesso,

LA PROVINCIA AUTONOMA

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) di stipulare con il Fondo Nazionale Svizzero FNS - *Swiss National Science Foundation SNSF*, per i motivi ed obiettivi succitati, l'intesa di collaborazione per il periodo 2020-2022, che forma parte integrante della presente deliberazione (Allegato A);

- 2) den Landeshauptmann zum Abschluss der unter dem Punkt 1) genannten Vereinbarung zu ermächtigen,
- 3) allfällige notwendige Anpassungen der Vereinbarung, die mit den Prämissen dieses Beschlusses übereinstimmen, können zu einem späteren Zeitpunkt angebracht werden und werden mit Unterschrift des Landeshapmanns genehmigt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L. R.

- 2) di autorizzare il Presidente della Provincia alla firma dell'intesa di cui al punto 1);
- 3) eventuali modifiche necessarie dell'intesa, che sono in linea con le premesse di questa delibera, possono essere apposte anche in un secondo momento e verranno autorizzate tramite sottoscrizione del Presidente della Provincia.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G. P.

ANLAGE A



Lead Agency-Verfahren

Vereinbarung zwischen der **Autonomen Provinz Bozen - Südtirol** und dem **Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung** (in der Folge «Parteien» genannt) über die unilaterale Administration und das Begutachtungsverfahren für integrierte bilaterale Projekte

1. Präambel

Die Autonome Provinz Bozen – Südtirol (in der Folge «Land Südtirol» genannt) und der Schweizerische Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung («SNF») schliessen die Vereinbarung, grenzüberschreitende Forschungs Kooperationen im Rahmen integrierter bilateraler Projekte einer einzigen unilateral administrierten Begutachtung zuzuführen, deren Ergebnis in der Folge von der Partnerorganisation vorbehaltlich der Zustimmung der Entscheidungsgremien dieser Partnerorganisation anerkannt wird.

Die Vereinbarung verfolgt mehrere Ziele:

- Erleichterung gemeinsamer Gesuchseinreichung;
- Vereinfachung der administrativen Durchführung;
- Entlastung der Communities im Peer Review-Verfahren;
- Steigerung des wissenschaftlichen Mehrwerts;
- Verstärkung der Kooperationen zwischen Südtirol und der Schweiz;
- Austausch über Qualitätsstandards.

2. Begutachtung von integrierten bilateralen Forschungsprojekten

Unter das Begutachtungs- und Förderungsverfahren gemäss vorliegender Vereinbarung fallen nur bilaterale Projekte, deren einzelne Länderteile kein eigenständiges Projekt darstellen und deshalb nicht alleine gefördert werden können.

Prinzipien des Verfahrens:

- 1.) Der/Die Hauptverantwortliche eines gemeinsamen Projekts reicht das Gesuch gemäss den Regeln des SNF beim SNF ein.
- 2.) Das Gesuch beinhaltet sowohl einen zusammenfassenden integrierten wissenschaftlichen Teil, als auch eine Darlegung der jeweiligen wissenschaftlichen Beiträge der einzelnen Partnerinnen und -partner. Die Kostenpläne der Partnerinnen und -partner folgen jeweils den Richtlinien des SNF, bzw. den Voraussetzungen des Landes Südtirol und sind deutlich voneinander zu trennen.
- 3.) Der SNF informiert das Land Südtirol über die Gesuchseinreichung und bittet zugleich um formale Prüfung (gemäss Regeln des Landes Südtirol) des betreffenden Gesuchsteils. Werden die formalen Kriterien des Landes Südtirol nicht erfüllt, gilt das Gesuch von beiden Organisationen als nicht angenommen.
- 4.) Der SNF administriert das gesamte Begutachtungsverfahren gemäss dem üblichen nationalen Verfahren. Er teilt den Expertinnen und Experten mit der Anfrage um Begutachtung mit, dass ihre Namen und Gutachten dem Land Südtirol verbunden mit einer Vertraulichkeitsverpflichtung übermittelt werden.
- 5.) Der SNF übermittelt das Ergebnis des Begutachtungsverfahrens an das Land Südtirol (Förderung oder keine Förderung). Er übermittelt dabei auch die Evaluationsunterlagen vollinhaltlich. Das Land Südtirol behandelt die Informationen vertraulich und gibt die Namen der externen Gutachter und Gutachterinnen nicht an die Forschenden weiter.

- 6.) Im Falle eines positiven Beschlusses des SNF legt das Land Südtirol das Ergebnis der Begutachtung seinen Entscheidungsgremien zum Beschluss vor. Das Land Südtirol führt keine eigene Evaluierung durch, sondern trifft die Entscheidung auf Basis der Dokumentation des SNF und unter Berücksichtigung der Ziele dieser Vereinbarung. Stimmt das Land Südtirol dem Beschluss des SNF zu, teilt es dies dem SNF unverzüglich mit. Kann aus ausserordentlichen Gründen der Förderentscheid nicht übernommen werden, begründet das Land Südtirol gegenüber dem SNF diesen Entscheid.
- 7.) Wird keine übereinstimmende Entscheidung zwischen den Partnerorganisationen erreicht, gilt das Gesuch von beiden Organisationen als abgelehnt.
- 8.) Der SNF teilt den Schweizer Gesuchstellenden die Entscheidung zuerst mit. Daraufhin informiert das Land Südtirol die südtirolischen Gesuchstellenden.
- 9.) Bei einem positiven Entscheid erfolgt die Finanzierung durch den SNF und das Land Südtirol gemäss den jeweils üblichen Regeln.
- 10.) Zwischen- und Abschlussberichte werden nach den jeweils geltenden Regeln des SNF bzw. des Landes Südtirol angefordert.
- 11.) Änderungen und Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen der Schriftlichkeit und Unterschrift beider Vertragsparteien.

Die Anwendung auf spezifische Förderprogramme der Parteien sowie die Einzelheiten der administrativen Abwicklung dieses Verfahrens werden im Rahmen der Implementierung durch die Vertragsparteien separat festgelegt.

Die Vereinbarung tritt mit der Unterzeichnung durch die Parteien in Kraft. Sie gilt zunächst bis zum 31. Dezember 2022 und ist anschliessend durch einfaches schriftliches Einvernehmen immer um drei Jahre verlängerbar. Die ersten Projekte können mit dem Gesuchseingang 1. April 2020 eingereicht werden. Die Vertragsparteien sind berechtigt, den Vertrag mit einer Kündigungsfrist von 6 Monaten auf das Ende eines Kalendermonats in schriftlicher Form zu kündigen. Bereits bewilligte Fördermassnahmen werden von einer Kündigung dieser Vereinbarung nicht berührt.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

SNF

Unterschrift:

Unterschrift:

Dr. Arno Kompatscher
Funktion: Landeshauptmann

Prof. Matthias Egger
Funktion: Präsident des Forschungsrats

Datum:

Datum:

Unterschrift:

Unterschrift:

Prof. Angelika Kalt
Funktion: Direktorin

Datum:

ALLEGATO A



Lead Agency Procedure

Intesa tra la **Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige** e il **Fondo Nazionale Svizzero per la ricerca scientifica** (di seguito “parti”) per la valutazione amministrativa unilaterale e la procedura di valutazione di progetti di ricerca congiunti e bilaterali.

1. Premessa

La Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige (di seguito “Provincia”) e il Fondo Nazionale Svizzero per la Ricerca Scientifica (“FNS”) concordano di sottoporre progetti di ricerca transfrontalieri nell’ambito di progetti di ricerca congiunti e bilaterali ad una valutazione amministrativa unilaterale, il cui risultato viene ratificato successivamente dalle parti, tenuto conto del rispettivo consenso.

L’intesa persegue molteplici scopi:

- facilitare la procedura di presentazione congiunta delle domande;
- semplificare l’azione amministrativa;
- alleggerire la comunità scientifica nella procedura di valutazione *inter pares* (*peer review*);
- incrementare il plusvalore scientifico;
- rafforzare la cooperazione fra Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige e Svizzera;
- scambio di standard qualitativi comuni.

2. Valutazione di progetti di ricerca scientifica integrati e bilaterali

In base alla presente intesa, oggetto delle procedure di valutazione e di promozione possono essere unicamente progetti bilaterali, ovvero progetti che non vengono presentati solo da uno dei due partner territoriali e che di conseguenza non possono essere ammessi individualmente a finanziamento.

Principi della procedura:

- 1.) La domanda congiunta viene presentata dal responsabile di progetto a FNS secondo le disposizioni attualmente vigenti per FNS.
- 2.) La domanda deve contenere sia una sintetica parte scientifica comune, che una descrizione puntuale dei singoli contributi scientifici dei/delle rispettivi/e richiedenti. I piani dei costi di ciascun/a richiedente seguono rispettivamente le linee guida di FNS e i requisiti della Provincia e devono essere chiaramente distinguibili gli uni dagli altri.
- 3.) FNS informa la Provincia della presentazione delle domande e chiede contestualmente alla Provincia di procedere al controllo formale per la parte di domanda di sua competenza (che ha luogo secondo le disposizioni della Provincia). Nel caso in cui i criteri formali della Provincia non siano soddisfatti, la domanda verrà rigettata da entrambe le parti.
- 4.) FNS gestisce l’intera procedura di valutazione secondo le prassi nazionali utilizzate di norma. FNS contatta esperti ed esperte con la richiesta di procedere a valutazione comunicando loro che il loro nome e parere vengono trasmessi alla Provincia nel rispetto degli obblighi di riservatezza.
- 5.) SNF trasmette l’esito della procedura di valutazione alla Provincia (sia nel caso di ammissibile ad agevolazione che non ammissibile). Contestualmente SNF trasmette anche le valutazioni in forma integrale. La Provincia garantisce di trattare le valutazioni con la massima riservatezza e non comunica i nominativi degli esperti/delle esperte ai ricercatori.

- 6.) In caso di decisione positiva da parte del FNS, la Provincia sottopone l'esito della valutazione al rispettivo organo decisionale per l'approvazione. La Provincia decide in base alla documentazione fornita dal FNS e nel rispetto degli obiettivi della presente intesa, senza procedere ad un processo di valutazione aggiuntivo. La Provincia informa FNS immediatamente della decisione presa. In caso la decisione della Provincia si discostasse dalla proposta decisionale di FNS, la Provincia dovrà comunicare a questi la motivazione del caso.
- 7.) Nel caso non venga trovata una decisione unanime tra le parti, la domanda verrà considerata come respinta da entrambe.
- 8.) FNS informa il richiedente Svizzero sull'esito della valutazione, di seguito la Provincia informa il richiedente Altoatesino.
- 9.) In caso di valutazione positiva segue il finanziamento da parte di FNS e della Provincia secondo le rispettive normative del caso.
- 10.) I rapporti intermedi e le relazioni finali richieste vengono presentati secondo i criteri vigenti delle parti.
- 11.) Modifiche e integrazioni della presente intesa necessitano della forma scritta e del consenso di entrambe le parti.

Il ricorso a specifici programmi di finanziamento delle parti, così come dettagli sullo svolgimento della presente procedura amministrativa possono essere definiti successivamente dalle parti nell'ambito della realizzazione dell'iniziativa.

L'intesa entra in vigore con la sottoscrizione delle parti. Ha validità fino al 31 dicembre 2022 ed è prorogabile successivamente sempre per ulteriori tre anni tramite un semplice accordo scritto. I primi progetti possono essere presentati entro il 1° aprile 2020. Le parti hanno tuttavia il diritto a recedere dall'intesa in qualunque momento, da comunicare per iscritto con un preavviso di 6 mesi, a partire dalla fine di un mese di calendario. Le iniziative di finanziamento già approvate non saranno interessate nel caso di recesso dalla presente intesa.

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

FNS

Firma:

Firma:

Dr. Arno Kompatscher
Presidente della Provincia

Prof. Matthias Egger
Presidente del Consiglio nazionale della
ricerca

Data:

Data:

Firma:

Prof. Angelika Kalt
Direttrice

Data:

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 23/01/2020 17:52:31 Il Direttore d'ufficio
GATTO MANUEL

Der Abteilungsdirektor 23/01/2020 18:06:30 Il Direttore di ripartizione
ZINGERLE VITO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 24/01/2020 11:23:38 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

28/01/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

28/01/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/01/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma